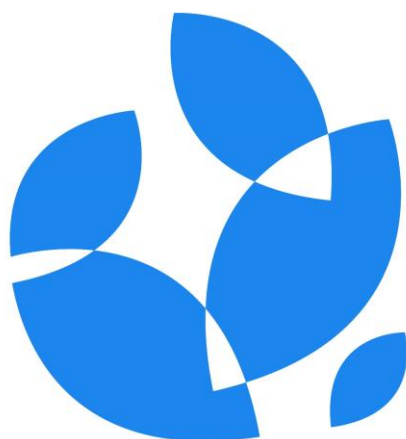




TRATSON

**Protection contre le calcaire
en harmonie avec la nature**

**Instructions d'installation et
d'utilisation pour le modèle :**

ENK Duo Power

V1.0

TABLE DES MATIÈRES

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	P.3
2. CONTENU DE LA LIVRAISON	P.5
3. INSTALLATION	P.6
4. MISE EN SERVICE	P.11
5. DONNÉES TECHNIQUES	P.12
6. GARANTIE	P.14

Nous vous remercions d'avoir choisi un appareil de protection contre les dépôts de calcaire Tratson. Vous avez opté pour un produit fort de son expérience professionnelle de plusieurs décennies et de son innovation. En développant cet appareil élégant, nous avons pensé à vous. En l'utilisant, vous avez la certitude de toujours atteindre des résultats optimaux.



Veillez observer toutes nos consignes de sécurité et avertissements qui sont précédés par la mention **ATTENTION**.

Retrouvez également sur notre site www.tratson.ch :

- des conseils pratiques d'utilisation, des brochures actualisées et les dernières nouveautés
- des accessoires, consommables et pièces de rechange d'origine
- des vidéos d'installation ainsi que des réponses aux questions fréquentes

1.0 Consignes de sécurité

Avant le montage et la mise en service de l'appareil, veuillez lire attentivement et jusqu'à la fin le présent mode d'emploi. Celui-ci contient des avertissements importants à votre sécurité et des informations concernant l'utilisation de l'appareil.

Ce mode d'emploi contient en outre toutes les indications, formant une documentation, qui sont prescrites par les normes en vigueur. Par conséquent, dès la mise en service, l'exploitant est tenu de conserver le mode d'emploi en tout temps et pour toute la durée de l'utilisation de l'appareil en lieu sûr et accessible. Veuillez remettre ce mode d'emploi, le cas échéant, à l'utilisateur subséquent.

1.1 Utilisation conforme

L'installation (appareil, bloc d'alimentation et bobines connectées) est conçue pour une utilisation fixe à l'intérieur de locaux fermés, conformément aux consignes de sécurité ci-dessous. L'installation doit être réalisée selon les instructions de montage fournies.

L'appareil est destiné à un usage intérieur dans des locaux secs, installé de préférence en sous-sol. Il doit être placé à une distance de 1 à 3 mètres (selon la taille du modèle) de tout dispositif sensible aux champs électromagnétiques.

1.2 Sécurité des enfants et des personnes vulnérables



ATTENTION: L'appareil ne peut pas être installé par des enfants ou des personnes dont les capacités sensorielles, physiques ou mentales sont réduites et/ou manquant de connaissances.



ATTENTION: Il est absolument interdit aux enfants de jouer avec l'appareil ou ses composants. Veuillez à ce que des enfants ou des personnes vulnérables ne puissent accéder ni au raccordement au réseau, ni à l'appareil, ni aux bobines.

1.3 Sécurité générale

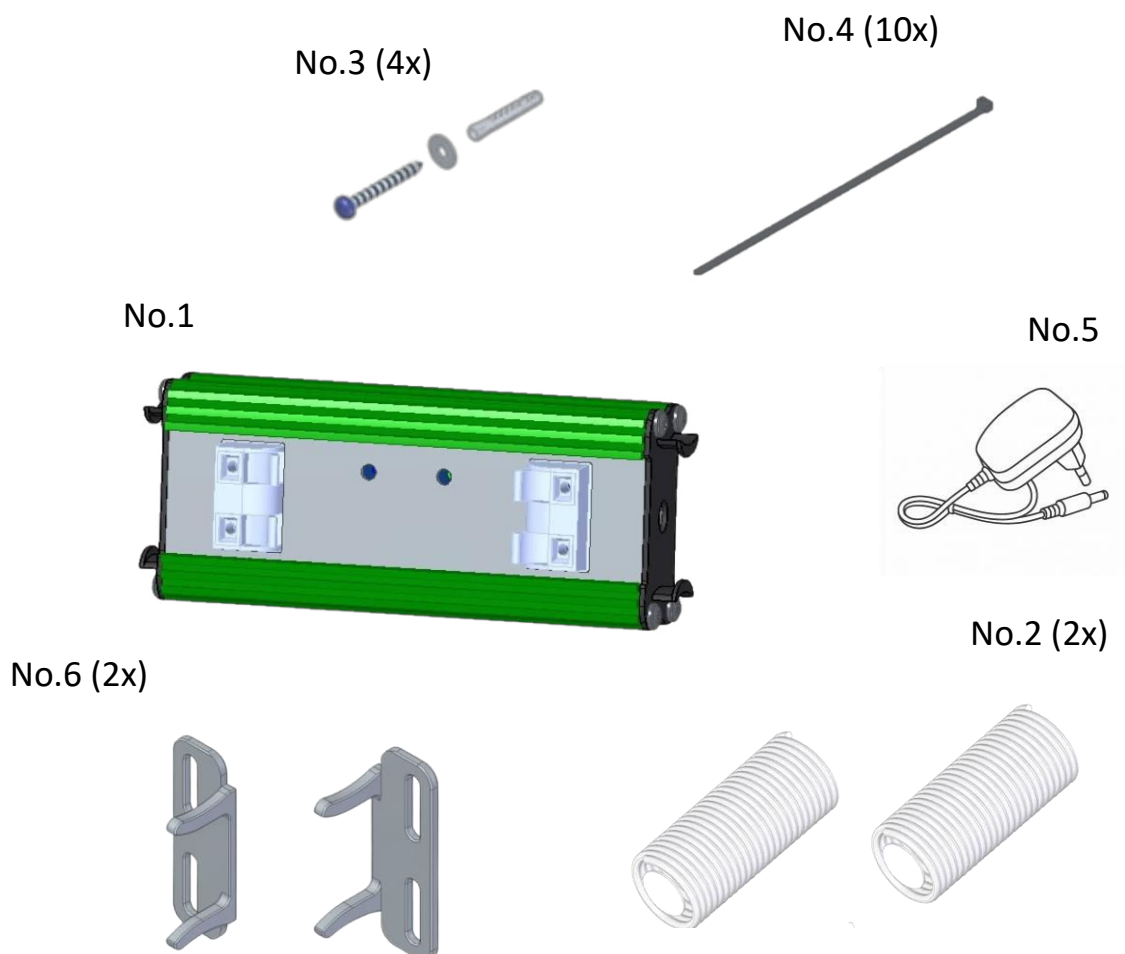
- N'ouvrez jamais l'appareil sans avoir d'abord débranché la fiche secteur ou l'adaptateur secteur.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'avec une basse tension de protection conformément au marquage sur l'appareil.
- Si les scellés ou les protections apposés sont endommagés, aucun droit de retourner la marchandise ou de faire valoir des prétentions découlant de la garantie ne sera admis.
- L'appareil ne peut plus être utilisé si l'un des câbles (raccordement au réseau, raccordement adaptateur ou bobines) est endommagé.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'avec le bloc d'alimentation fourni.
- Seul **l'adaptateur secteur fourni doit être branché à la prise**. L'extrémité du câble de la bobine ne doit en aucun cas être insérée dans une prise de courant.
- Si l'adaptateur réseau ou le cordon d'alimentation sont endommagés, ils doivent être remplacés par un câble de raccordement spécial, disponible chez le fournisseur.
- Il est absolument interdit d'installer l'appareil et les bobines dans un environnement où des gaz explosifs ou ayant un effet corrosif sont présents de manière permanente ou occasionnelle.
- Le principe de fonctionnement du dispositif repose sur l'utilisation locale d'ondes électromagnétiques spéciales, qui vont (selon le champ d'application) diminuer par exemple la formation de dépôts. C'est la raison pour laquelle ces champs émettent leur effet également dans les proches alentours des bobines. En règle générale, une distance d'environ 1m des bobines suffit pour l'utilisation d'appareils sensibles aux interférences.
- Ne branchez ou débranchez jamais les connexions de bobines si l'appareil est allumé (**risque d'étincelles**).
- Après des travaux de maintenance sur le système de tuyauterie, veillez à ce que toutes les connexions de bobines soient insérées avant de rallumer l'installation.
- En ce qui concerne la manipulation de l'installation, veuillez suivre toutes les autres mesures de sécurité en relation avec des installations électriques.

2.0 Contenu de la livraison

- No. 1: 1x appareil de protection contre le calcaire
No. 2: 2x fils de cuivre 1.0mm²/ 850cm
No. 3: 1x set (4x vis de fixation murale, 4x rondelles, 4x chevilles)
No. 4: 10x serre-câbles
No. 5: 1x Bloc d'alimentation (longueur de câble : 1 m);
Accessoires : Rallonge de 3 m, réf. ERS-003
No. 6: 2x Fixation murale

Pour le montage, vous avez besoin des outils suivants:

- 1x pince à dénuder
1x pince coupante diagonale



3.0 Installation

Pour le lieu du montage, veuillez s'il vous plaît choisir un endroit qui remplit les conditions suivantes :

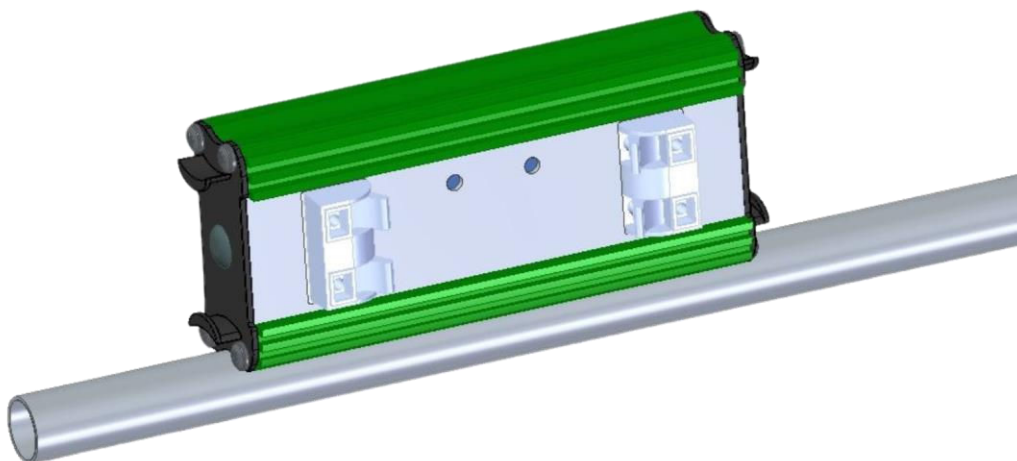
- L'appareil ne doit pas être exposé, de par son environnement, à une température excédant 60°Celsius. Pour cette raison, il ne faut pas installer l'appareil à proximité d'un chauffage ou exposé à un ensoleillement direct par exemple.
- Veuillez choisir à cet effet la distance la plus proche entre l'appareil et les bobines devant être apposées sur le tuyau.

3.1 Variantes de montage

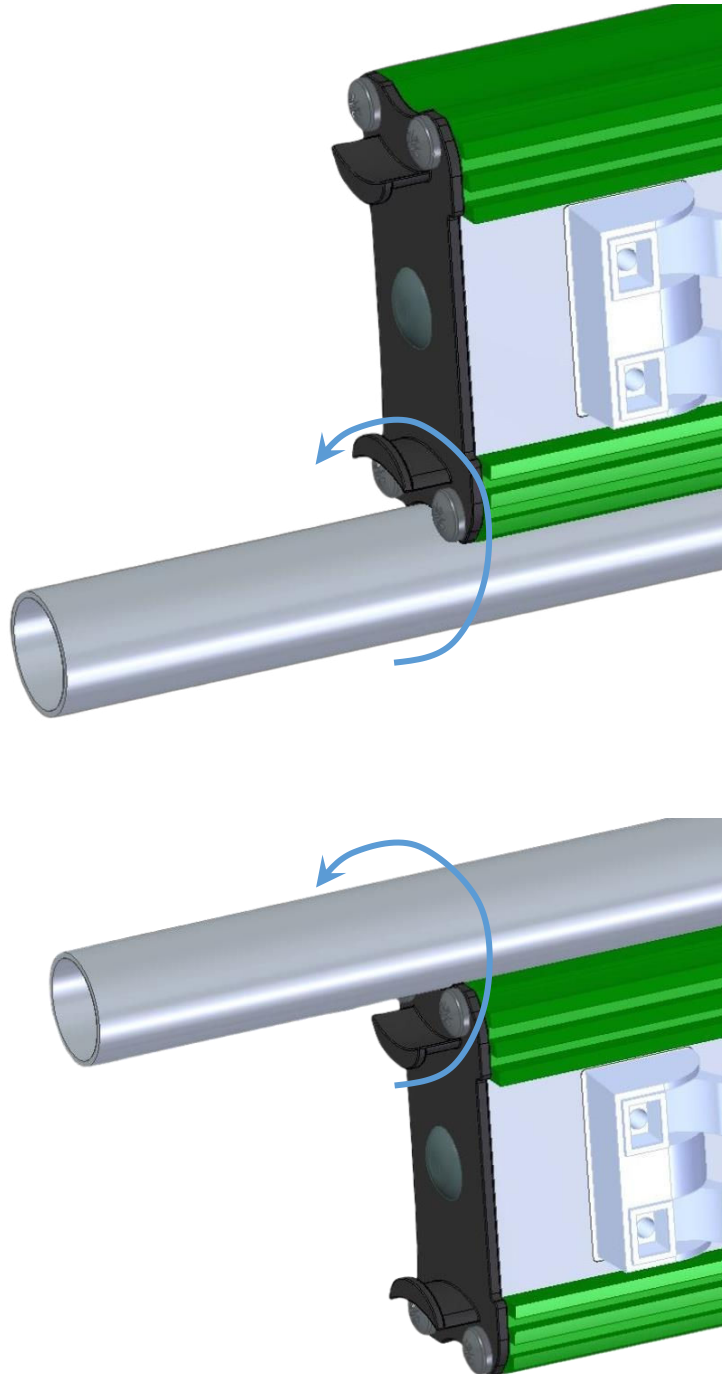
L'appareil de protection contre les dépôts de calcaire doit être fixé conformément aux indications suivantes, de préférence à la conduite d'eau principale en position debout, suspendue **ou au mur**.

3.1.1 Variante de montage 1 : conduite d'eau principale debout ou suspendue

Placez l'appareil directement sur la conduite d'eau.



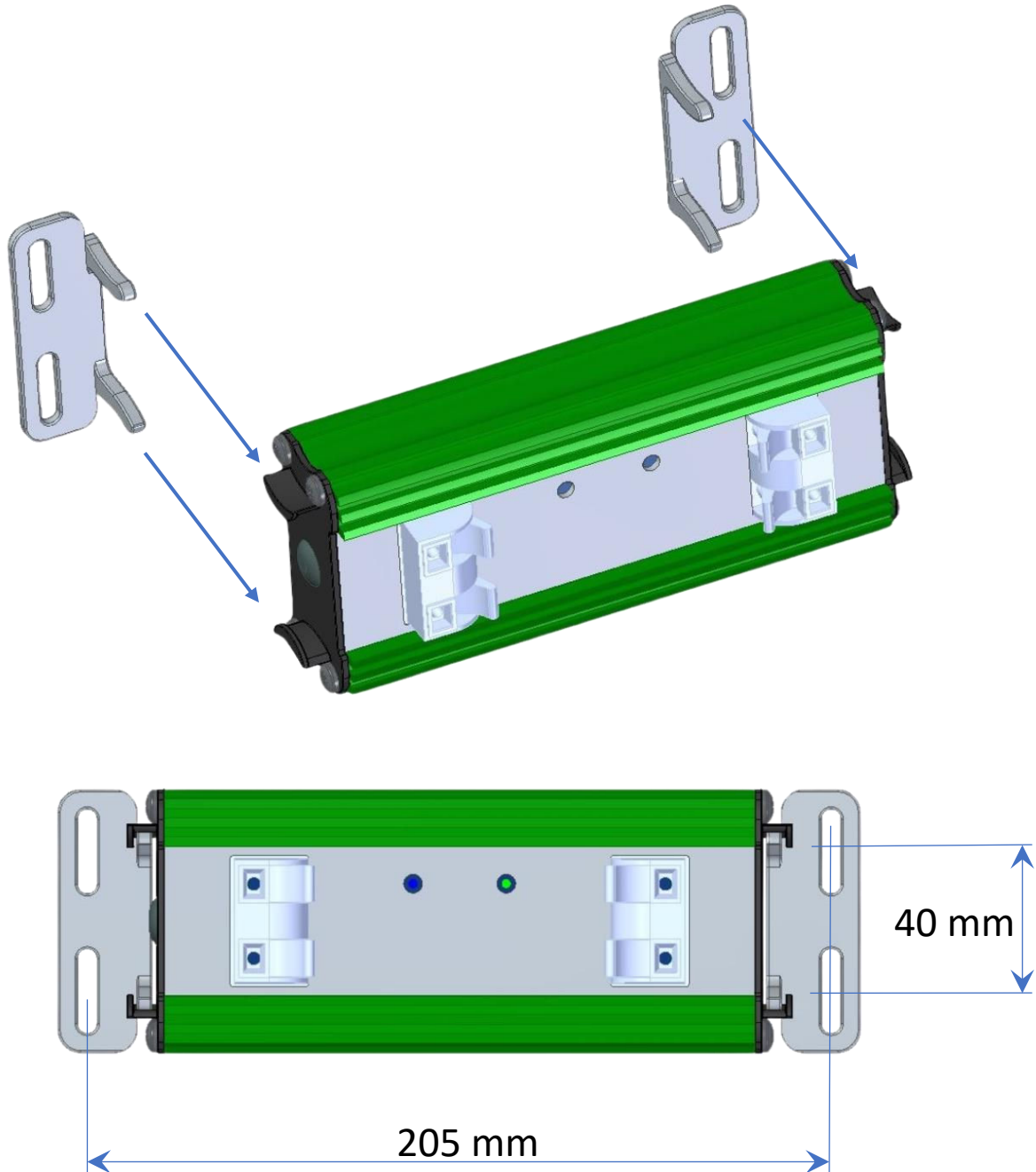
Pour fixer l'appareil, serrer un serre-câble dans chaque rainure de guidage prévue à cet effet à l'avant et à l'arrière de l'appareil.



L'appareil est ainsi solidement installé en position verticale ou suspendue.

3.1.2 Variante de montage 3: Vissage au mur

Pour le montage avec fixation murale, utilisez les deux supports muraux fournis. Ils se fixent sur le côté de l'appareil en exerçant une légère pression.



L'appareil est désormais prêt pour être fixé au mur. À l'endroit de montage prévu, percez **4 trous** selon le schéma suivant :

Entraxe = 40 x 205 [mm]

Avec un diamètre de **5 mm** et une profondeur de **35 mm** pour les chevilles fournies. Insérez les chevilles dans les trous et fixez le boîtier au mur à l'aide des 4 vis et rondelles.

3.2 Montage des bobines

Les bobines d'induction sont formées en enroulant les câbles fournis en spirale autour de la conduite d'eau. Si la conduite est isolée, **l'isolation doit d'abord être retirée** afin que les bobines reposent directement sur le tuyau. L'opération est simple : la pellicule plastique peut être incisée à l'aide d'un couteau de poche ou de cuisine. En dessous, on trouve des demi-coquilles en polystyrène fixées avec du fil de fer, également faciles à retirer. Le capuchon argenté est ensuite déplacé vers la zone dégagée, puis fixé à l'aide des colliers de serrage fournis. Si souhaité, l'isolation peut être remise en place au-dessus des bobines après le montage.

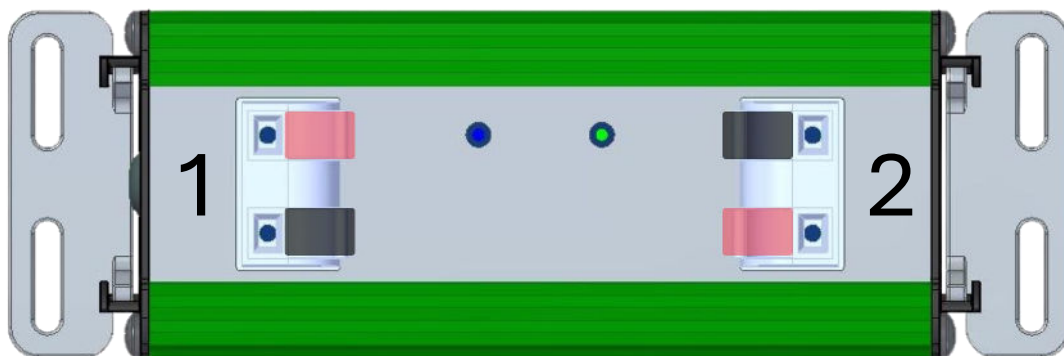
Selon le tracé des conduites, l'agencement des bobines peut être horizontal, vertical ou mixte – à condition de respecter une distance minimale de 25 cm entre les bobines. Le montage peut s'effectuer avant ou après le compteur d'eau, selon l'espace disponible.

Les bornes de raccordement 1 à 4 situées sur l'appareil permettent de connecter les bobines :

Raccord 1: Bobine 1

Raccord 2: Bobine 2

Remarque : Pour un fonctionnement optimal, l'appareil exige que les quatre bornes soient raccordées. Si une ou plusieurs bornes ne sont pas utilisées, elles doivent être pontées à l'aide d'un fil conducteur.



3.2.1 Montage des bobines d'induction (bobines)

Pour enrouler les bobines, procédez comme suit :

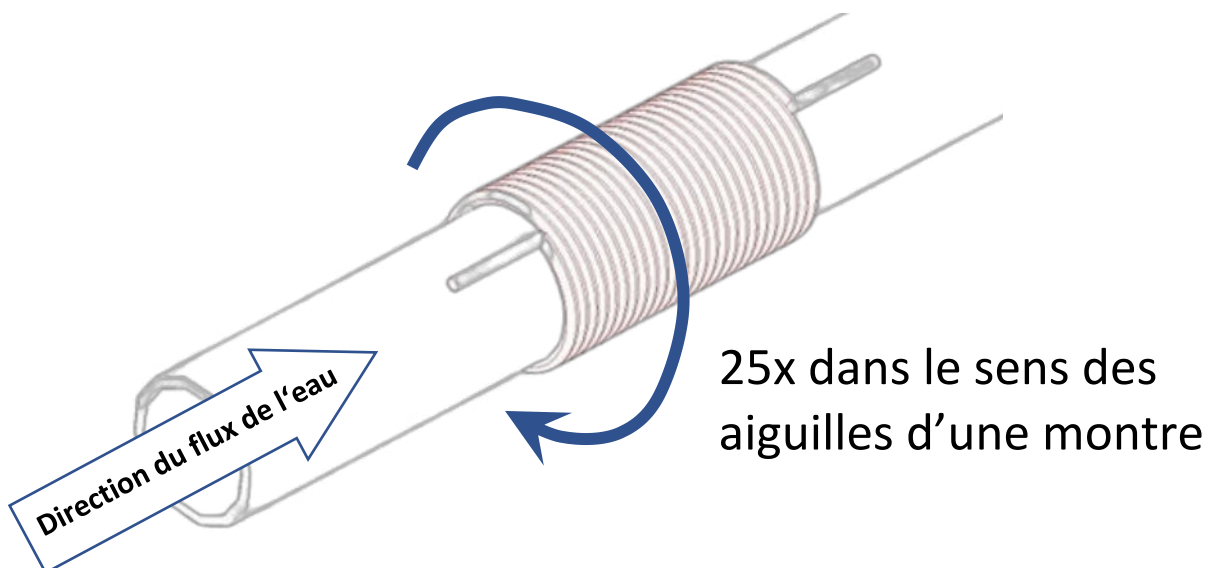
Insérez une extrémité dénudée du câble dans la borne de raccordement n°1 (noire) de l'appareil puis amenez le câble à l'endroit de montage prévu sur la conduite d'eau. Fixez le début du câble à la conduite à l'aide de l'un des colliers de serrage fournis. Enroulez ensuite le câble dans le sens de l'écoulement de l'eau, dans le sens des aiguilles d'une montre, autour de la conduite jusqu'à atteindre 25 à 30 enroulements maximum. Fixez l'extrémité de la bobine avec un autre collier. Insérez maintenant la seconde extrémité dénudée dans la borne n°1 (rouge).

Les câbles d'alimentation et de retour des bobines peuvent être fixés à la conduite d'eau à l'aide de serre-câbles ou posés dans une goulotte. Les bobines 2 à 4 s'installent de manière analogue.



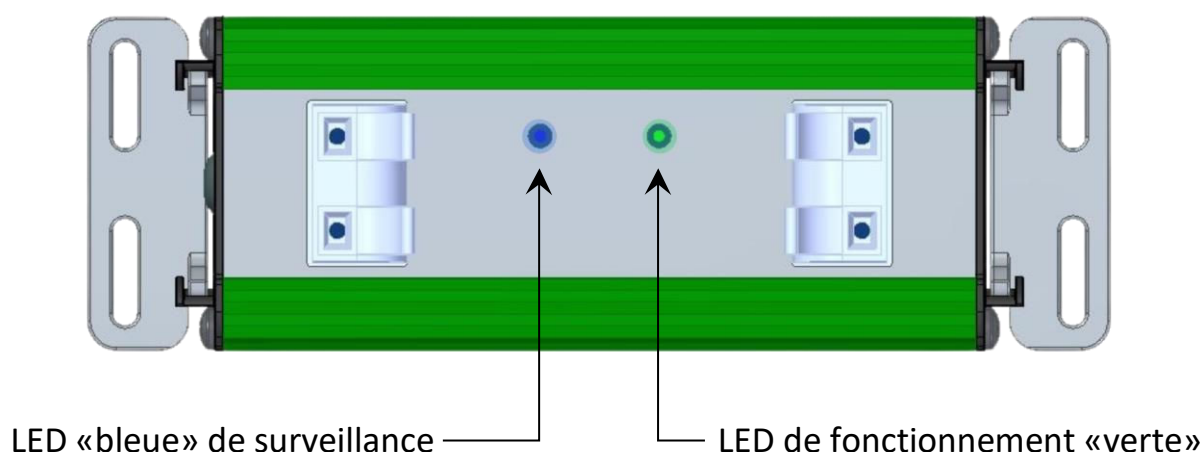
Raccourcissez impérativement tout excédent de câble. Ne jamais l'enrouler en réserve.

Les bobines peuvent être installées **en série** (avec un espacement de 25 cm minimum entre elles), mais **pas en parallèle**.



4.0 Mise en service.

Après l'installation de l'appareil anti-calcaire et le montage des bobines, l'adaptateur secteur est raccordé à l'appareil, puis branché à une prise de courant (max. 230 VAC). Dès que l'appareil est raccordé à l'alimentation électrique, la LED verte de fonctionnement s'allume et, si les bobines sont raccordées correctement, la LED bleue de surveillance s'allume également.



ATTENTION :

Si vous utilisiez auparavant un adoucisseur conventionnel à sel (échangeur d'ions), il est impératif de reconfigurer tous les appareils électroménagers (par ex. lave-vaisselle, machine à café, etc.) en fonction de la dureté actuelle de l'eau. Vous pouvez obtenir cette valeur auprès de votre fournisseur d'eau.

5.0 Données techniques

Hauteur	[mm]	145
Profondeur	[mm]	55
Longueur	[mm]	290
Poids	[kg]	1.0
Tension	Volt	100 – 240
Fréquence	Hz	50/60
Température ambiante	°C	10 – 60
Puissance	$W_{MAX.}$	15

Les données techniques se trouvent sur la plaque signalétique sur la face extérieure de l'appareil.



Classe de protection III - Cet appareil fonctionne en très basse tension de sécurité (SELV/PELV) selon IEC 61140 et ne doit pas être raccordé à des tensions supérieures.



Adaptateur AC/DC - Cet appareil fonctionne exclusivement avec un adaptateur secteur externe AC/DC. Utilisez uniquement l'adaptateur fourni.



L'appareil est conçu pour une utilisation intérieure (indoor) dans des locaux secs.



Prière d'éliminer l'emballage dans les conteneurs de recyclage correspondants.



Afin de protéger l'environnement et la santé, veuillez recycler les appareils électriques et les appareils électroniques. Ne jetez pas d'appareils électriques ou électroniques à la poubelle, mais remettez-les à un point de collecte de recyclage local.

Déclaration de conformité

Fabricant: **Tratson AG**

Adresse du fabricant: Mellingerstrasse 19
CH - 5413 Birmenstorf
Switzerland

Désignation du produit: Appareil pour le traitement de l'eau

Désignations de types: **ENK Duo Power**

Les produits désignés sont conformes aux dispositions des directives suivantes:

2014/35/EU **Directive 2014/35/UE – Matériel électrique basse tension.**

2014/30/EU **Directive du Conseil relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique**

Normes harmonisées appliquées ou autres spécifications techniques :

IEC 61000-6-2:2016
IEC 61000-6-3:2020 in conjunction with
IEC 61000-3-2:2018
IEC 61000-3-2:2018/AMD1:2020
IEC 61000-3-3:2013
IEC 61000-3-3:2013/AMD1:2017
IEC 61000-3-3:2013/AMD2:2021
EN 60335-1:2012
EN 62233:2008

La conformité du produit désigné avec les exigences des directives est établie par le respect intégral des normes pertinentes.

CH-5413 Birmenstorf, 01.01.2025

(Rechtsverbindliche Unterschrift des Ausstellers)

6.0 Conditions de garantie

Le vendeur s'engage, pour une durée de cinq ans à compter de la date de la facture, respectivement à partir de la date de l'installation si celle-ci a lieu en premier, à réparer ou à échanger, au choix du vendeur, au plus vite toutes les pièces de l'appareil, qui sont défectueuses ou non utilisables et dont il est prouvé que ceci est dû à des matériaux défectueux ou une fabrication négligente. Toute réparation ou tout remplacement de pièces ne prolonge en aucun cas la durée de la période de garantie.

La garantie ne s'applique que si les produits sont installés, utilisés et exploités correctement. Les scellés et protections apposés doivent être intacts et les pièces défectueuses doivent être envoyées sans frais de port au vendeur ou à un autre endroit, désigné par le vendeur. Les pièces remplacées deviennent la propriété de Tratson AG.

Toute autre prétention de la part de l'acheteur en raison d'une livraison défectueuse, notamment en dommages et intérêts et/ou résiliation du contrat, est exclue. Toute autre garantie ou obligation en faveur l'acheteur, pour dommages directs, indirects ou consécutifs, est expressément exclue.

Toutes les données, graphiques et contenus du présent mode d'emploi sont la propriété exclusive de Tratson AG et ne peuvent être copiés, en totalité ou en partie, ou utilisés à des fins quelconques sans autorisation écrite préalable.